

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de Santo Tomé (Toledo, Toledo)

**MUNICIPIO:** Toledo

**PROVINCIA:** Toledo

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AETHAM 6575; CIHM 8, 146

**N. INV:** Desaparecida

**TIPO YACIMIENTO:**

**OBJETO:**

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:**

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:**

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Copia

**CONS. ARQ.:**

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Miles Ferrandus Juanis, laude venerandus, moribus ornatus est. Finó Ferrando Yuanes, 27 días de noviembre, era 1333.

Texto dado por CIHM 8, 146.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

El caballero Fernando Juanes es venerado por su gloria, esta adornado de costumbres. Murió Fernando Juanes, a 27 días de noviembre, era 1333.

Traducción dada por CIHM 8, 146.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 146

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1295, noviembre, 27 (siglo XIII).

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Toledo, Iglesia de Santo Tomé, en un pilar cerca de la puerta.

Desaparecida. CIHM 8, 146.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Tenía por armas un castillo de oro sobre campo azul. CIHM 8, 146.

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6575; CIHM 8, 146; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 84v. Salazar (siglo XVIII), D-56, fol. 31. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 124.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**